

科目：作文與翻譯 類組別：B1 共 1 頁第 1 頁

*請在試卷答案卷(卡)內作答

(本科考試不得用任何辭典)

I. Translate the following Chinese passage into English: 50%

閱讀有沒有方法？我相信一定有的，坊間有不少本好心教我們閱讀的書，包括如何閱讀他們所選出的一百本世紀經典之書，包括如何閱讀西方正典，包括收集著數十上百名號稱讀書有成之人自述的種種閱讀方法。老實說，我個人幾乎每一本都買，也每一本都傻傻地看了，而且此番要書寫這個「閱讀的故事」還心有未甘的每一本找出來重讀一次，想說就算沒發現什麼亮眼值得引介的啓示，至少也會有一些有趣的疑問或實戰經驗材料吧。怪的是，此刻想起來，也差不多每一本的實際內容都完全記不得了。船過水無痕，這我倒不懊惱，因為這是閱讀常有的事。經驗告訴我，這種你看得懂卻絲毫吸收不了的絕緣現象，通常代表某一本書「暫時」並不符合你的需求，你跟它想的、關心的事徹徹底底不一樣不相干。

II. Write a creative essay on the topic "How to Make a Peanut Butter Sandwich" in about 300 English words: 50%